

和漢
對照

陶
說

一

和装本

手書

136

1



明治三十六年新年刊

清

海鹽朱琰原著

日本

三浦竹泉譯述

和漢
對照

陶說

京都

開益堂藏版

序



平安三浦竹泉。取清人朱望亭所著陶
說于就威秘書中。將翻刻問于世。一日携
來清余序之。余披而閱之。原本六卷。分說

今說古說明說器諸門。細說詳辯。其益
于陶人不為少。往時已有一二翻刻者。

門 子 交
第 136
卷 1

和漢陶說

開益堂

而漢文險艱。高賈工人。苟非識字者。不得讀而解其義。於是譯而為國文。其係譯字者。付以旁刊。使人易讀。易解。且采此方製。以相對照。一細記之。標外。其苦心殫精。可謂勤矣。夫博埴之工。在彼。託始于神農。在我。起于

大陶。祇傳承已數千年。而我之模倣彼製。實原于足利氏時。滋戶四郎左衛門伊勢五郎大夫二人。四郎以土器。五郎以磁器。俱負創業之名。至近世。仁清。乾山。木末。諸名手。相繼輩出。是以此方窯器之巧。遂冠于東洋矣。竹泉固

以斯技名于今日。其言曰。人各有好尚。焉。揚其所好。貶其所不好。是世人之通。蔽也。譬言之繪畫。仁清之技似光起。軋山似光琳。吳冲。而木末則似南宗。名畫。各有獨得。不可及之妙。對立不相。二世自有公論。安得以一人私意。縱上下之手。故

從事斯業者。根據此等書。以研究其技。則自今以往。豈無出。不讓于古人之名手乎。是余之所以有此刻也。余固不詳搏埴之事。今聞竹泉言。大有所感焉。搏埴一工技也。而其人勤於進取如此。方今我事韻語者。徒知模倣清人。而不能出

獨得之一機軸。豈不可愧之甚乎。然則此書不獨益于陶人。亦足以激發詩人者流也。乃不辭而書卷首以返之。

明治三十五年十二月南州外史近孫

元祐撰并書



近孫元祐撰并書

序
凡此書之成也。其所以為世用者。固已不鮮。而予之今日。亦復有以見其所以為世用者。且其所以為世用者。固已不鮮。而予之今日。亦復有以見其所以為世用者。

古ヲ嗜ムノ士ハ類ネ鐘鼎尊彝ノ属ニ及ンテ多ク

記録アリ董道トウイウ人ノ劉敞リョウセウ人ノ洪邁コウマイ人ノノ諸君子

ヨリ而外シテホカハ宣和シヤンワ年ノ博古圖ハクコト書ノ大ニ備ハルヲ

ヲ為スヲ致スニ獨リ窯器イカキハ竝ニ專書センショ陶器トウキノコ

ル書キタ無シ近世ノ格古要論カクコヨウロン書ノ一編モ亦タ寥

寥タル數則ニテ觀ル者能ク饜飶オウヒスル莫シ海鹽ノ

土地朱子シ朱先生ト云桐川トウケン朱琰シ乃シ陶說六卷ヲ

以テ示サル說今セツコン陶說ノ中ニア說古セツコ同說器セツキ同犁セツリ

和漢陶說卷一序 一 湖益堂

然キリトシナラビ秩チカ然ゼレトシテ獨リ詳ナルヲ致スオモフ顧ニ官朝
クモノカ哥カノナラビ土チ地ヂ定テイ上ジョウ汝ニ同ドウ其キノカ窯カウタルヤ其ノ地ヲ
一ツニセズ有明イウミン有有ノノ字ジハハツツケケタル字ナリヨ
リ以來ハ惟シタタ饒ニョウ州シウノケイ景ケイ德トク鎮チンノノ土チ地ヂ獨ドクリノ窯カウヲ以テ
著ル明ノ代ニ在リテハ中官ニ宮クワン内ネ省シヨウノノ與ユ向キョウヲ以テ
テ其ノ事ニ莅リミミ往々例外ニ苛カ索サクスノ役ヤクニ赴クモ
ノ多ク直チキョウヲ得ズ民以テ病トス我
國家チウ支シ那ナノハ則チ朝官ヲ慎ツシ簡カンビハ中官ヲ遣キョウ給キョウ繕セン
ヲ市肆ト等ス世間カンナミノノ相サウ且ツ厚キヲ加ヘタ
リ民コレニ趨オモムクヲ樂ミ給キョウヲ窯ニ仰グモノ日ニ

數千人窯戸率イヤウコネ此ヲ以テ富ヲ致ス故ヲ以テ工
ヲフ斫セマズ費ヲ惜マズノ燒キ造ル所ノ變ル毎ニレテ
日ニ上タルツ前代ニテオモ監セン稱ショウスル所ノ金玉ト同ジク
珍トスト云フ者ニ較シルニ其ノ之ニ過グルアリ
テ及バザルコト無キナリキ紀キ載サイスル所アラズン
バ後世其レ何ンゾ述ベン桐川ガ此ノ書ハ之ヲ
謂フテ陶人ノ職志トスルモ可ナリ之ヲ謂フテ
本朝ノ良史ト謂フモ可ナリ後ノ今ヲ視ル器
ニ因リ以テ政ヲ知ランテ陶器ノヨシアシニ因リ
固モトヨリ獨リ博雅ヲ風流人君子ノ討論ノ資トスル

ノ器ハ皆器底ニ年號ヲ記スヲ以テ其ノ時代
ヲ分ツト雖モ宋窯ノ青磁ニ至リテハ底款ナ
キモノ多キニ居ル本邦骨董家間ニ口傳通稱
スル礎手或ハ天龍寺手ナドノ品ニ相當スル
ト認ムルモノヲ撰ミ對照セシハ固ヨリ一家
言タルヲ免レズ讀者幸ニ之ヲ諒セヨ

一本文中宋窯ハ青磁窯トスレドモ青磁ニハ限
ラズ彩釉白磁ヲモ并セ燒キシナルベシ

一引書ノ說ニ往々器名ヲ記サズ又紫口鐵色ナ
ド云フ如キ青磁ニ混同スルモノヲ掲ゲタリ

今一々之ヲ辨明スルニ難シ讀者幸ニ之ヲ判
明セヨ

一本文中奇說怪談アリト雖モ之ヲ改竄訂正セ
バ本書ノ趣旨ヲ失却スルノ恐アルヲ以テ之
ヲ保存ス一ハ以テ支那風俗ノ一斑ヲ窺フニ
足ルモノトス誤謬ノ是正ハ博雅諸君ノ指摘
ヲ乞フ

譯者識

Blank columns for text on the right page.

和漢對照陶說卷一

支那 海鹽 朱琰 述
日本 三浦 竹泉 譯

說今支那ニ於ケル現今陶器ノコトヲ說ク

饒州ノ窯

皇朝支那ノ朝廷順治年十一年ニ龍缸欄板等ノ器ヲ

造リシニ未ダ成ラズシテ朝止ムハ民ヲ累サシ

コトヲ恐レテナリ康熙十九年ニ始メテ内務府

官宮内省ノ官吏ヲ遣ハシ廠ニ駐メ監督セシム向ニ上

工夫ノ饒州ノ屬邑ニ派スルモノアリシハ悉ク

罷メタリ窯ヲ開ク毎ニ工ヲ鳩メ材ヲ庀フルハ
 動スレバ内府ヨリ支ス時ヲ按ヘ直ヲ給スルコ
 ト市賈ト適均ス器ヲ運ブモ亦夕地方ニ預ラズ
 シテ一切吏ノ政事ヲ妨ゲズシテ官民便ト稱ヘ
 造ル所益精シナカゴロ通年ヨリ來ハ古ノ禮器ナル尊壘
 彝鼎イテイウシヤ爵クワク欵製カンセイ文房ノ硯屏墨牀書滴畫軸秘閣
 鎮紙チンシ司直シジク各其ノ用ニ適フ而シテ中山ノ毛穎モウテイ筆
 名ニ於テハ先ヅ之ガ管ヲ為シ既ニ之カ洗筆洗
 ヲ為ス卧スニハ則チ牀筆ヲ置アリ架ニハ則チ
 格筆架ナリアリ立ニハ則チ筒筆立テアリ漢人漢時代ノ

人雙鈎碾玉ノ印章ニ仿ル其ノ紐法ハ駝ト為リ
 龜ト為リ龍虎ト為リ連環ト為リ瓦ト為ル印色
 ノ池ハ或ハ方或ハ圓或ハ稜ナル翰藻詩文ヲ助
 ク可シ花ヲ養フ室ハ二寸三寸ヨリ五六尺ニ至
 ル園ハ壺ノ如ク園シテ下リ垂ルコトハ膽人
 ハ獸類ノ如ク侈口庫下ナルコト尊ノ如シ廉ノ
 角ヲ成ス觥ノ如ク觥ハ六角直ナルコト簞ノ如
 ク方ナルコト斗ノ如シ而シテ口或ハ弁或ハ扁
 ナリ方園稜ノ半ヲ截リ而シテ其ノ背ヲ平ニス
 レバ壁ニ挂ル可ク式ヲ為ルコト一ナラズ書畫

清防ノ版ニハ枕屏アリ牀屏アリ爪杖鉢塞黑白
 子間適ノ具百摺分襠鞞耳索耳戟耳六稜四方直
 脚石榴足橘囊ノ諸款蠟茶鏤金藏經諸色燒香ノ
 鑪ハ燕賞ニ備フ可シ飯匕茶匙齊筋ノ器蠟斗醋
 滴深盤鐙錠方圓ノ枕盆盃鉢拌案ハ日用ニ充
 ツ可シ搔頭簪導合歡之璫大小ノ合子香澤粉黛
 ノ儲藏スル閨幃ニ供フ可シ鬪茶曹飲饋食ノ需
 ムル所壺尊盜標ノ類タルコト更ニ繁シ以テ枚
 舉シ難シ其ノ規範ハ則チ定國ノ汝上官廷哥國
 名宣德年成化上嘉靖上佛郎歐羅巴ノ好様ニ

シテ一窻ニ萃マール其ノ彩色ハ則チ霽紅礬紅霽
 青粉青冬青紫綠金銀漆黑雜彩空シキニ隨フテ
 施ス其ノ器品ハ則チ之ヲ規ニシ之ヲ萬ニシ之
 ヲ廉ニシ之ヲ挫ニシ或ハ崇ク或ハ卑ク或ハ侈
 ニ或ハ弁リ或ハ素ニシ或ハ采ニシ或ハ堆ク或
 ハ錐ニス又タ瓜瓠花果象生ノ作アリ其ノ畫染
 ハ則チ山水人物花鳥寫意ノ筆ニシテ青綠渲染
 ノ製四時遠近ノ景ハ名家ヲ規撫シテ各元本ア
 リ是ニ於テカ戩金鏤銀琢石髹漆螺甸竹木匏蠶
 ノ諸作ニ陶ヲ以テ之ヲ為シ倣倣シテ肖セザル

無_レ近代一技ノエニテハ陸子剛ガ玉ヲ治メ呂
 愛山ガ金ヲ治メ朱碧山ガ銀ヲ治メ鮑天成ガ犀
 ヲ治メ趙良璧ガ錫ヲ治メ王小溪ガ瑪瑙ヲ治メ
 蔣抱雲カ銅ヲ治メ濮仲謙ガ竹ニ雕リ姜千里ガ
 螺甸スル楊塤ガ倭漆スル如キ今皆陶ノ一工ニ
 聚_マル右ニ並べタル人々ノスル金銀竹貝等ノ
 細工モノモ今ハ皆ナ焼物ニシテ用ユ
 之ヲ以テ造化ノ秘ヲ洩_レシ人ニテ知レヌ神ノ之
 ワザモ知レルシ
 ヲ以テ文明ノ瑞ヲ佐_ク文明開化ノ目出度陶ア
 リテヨリ以來茲ニ子テ極_メテ盛ナリ此他ナシ
 人心優裕ニ人力寛閒アレバナリ地産物華モ運

ニ應ジテ起_ル必ズ然ルコトアラシ

陶治圖說陶ハ燒物ニシテ治ハウルハシク
 カザルコトナリ圖說ト云ヘバ画

圖アルベキ
 ニ之ナシ

乾隆八年五月ニ内務府ノ員外郎官ニシテ九江

ノ關務稅関ヲ掌ル役ヲ管理スル唐英姓名ノ

旨天子ノ意ニ遵_ヒ内廷宮内省ヨリ交出スル陶治ノ圖ニ

十張ヲ出シ次第ニ編明シ為ニ圖說ヲ作ラシメ

御覽ニ進呈ス謹シテ編スル所ニ就_キ其ノ大略

ヲ録_シ附スルニ管見ヲ以テス用テ一時陶器ノ

由リテ盛_ンテル所ヲ誌スト云フ

其ノ一ニ曰ク石ヲ采リ泥ヲ製ス陶治圖說二十
 石ハ江南徽州祁門縣ノ坪里ト谷口トノ二山
 ニ産ス窯廠ヲ距ルコト二百里ナリ窰ヲ開キ
 コレヲ采取ス之ヲ割ケバ中ニ黒花ニテ鹿角
 菜ノ如キモノアリ土人溪流ニ藉テ輪ヲ設ケ
 碓ヲ作り舂キ細ニシ淘リ淨メ製スルコト土
 磚ノ如クシ名ヅケテ白不ト云フスベテ陶器
 ヲ斯ク稱色ハ純ニシテ質ハ細ナレハ用井テ
 脱胎填白青花圓琢等ノ器ヲ製ス別ニ高嶺玉
 紅箭灘ノ數種アリ皆饒州府ノ屬境内ヨリ出

不 敦上邑凡
 造瓷泥土
 皆從此名蓋
 景德土音也

ツ采製ノ法ハ白不ニ同ジ止參和シテ製造ス

可シ鹿器ニ於テ宜シトス

按ズルニ右ノ陶治圖說ニ付キ饒窯ノ陶土

ハ初メ浮梁新正都ノ麻倉山ヨリ采ル萬歷

年ノ時麻倉ノ土竭ク復タ縣ノ境内ヨリ采

リ吳門ヨリ托シテ祁門ニ至リ而シテ三夕

ビ其ノ地ヲ易エタリ考工記書ノニ五材ノ

飭ヲ言フテ曰ク土ヲ凝シテ以テ器ト為ス

ト凝ハ堅ト訓ス其土ヲ堅メテ而シテ後ニ

器ト為ス可シ故ニ土ヲ治ムルヲ搏埴ノ工

ト曰フ粘土ヲ埴トス埴ノ言ハ拍ナリ則チ
夫ノ白不ノ製ハ是レ埴埴ノ始メ

其ノ二ニ曰ク泥土ヲ陶鍊ス

陶鍊ノ法ハ水缸ヲ以テ泥ヲ浸シ木杵ニテ翻

シ攪ゼ渣滓ヲ漂起シ過スニ馬尾ノ細籬ヲ以

テシ再ヒ雙層ノ絹袋ニ入レ始メテ分チ泥ヲ

匣鉢ニ注ギ過シ水ハ滲ミ漿ハ稠カラシメ底

無キ木匣ヲ用井テ下ニ新罇數層ヲ鋪キ覆フ

ニ細布ノ大單ヲ以テシ稠漿ヲ將テ傾ケ入レ

緊包シ罇ニテ壓ヘ水ヲ吸ハセ水ヲ去リテ泥

ヲ成ス大石片ノ上ニ置キ鐵ノ鋏ヲ用井テ翻

シ撲チ實セシメ以テ器ヲ成スニ便ス凡ソ各

種ノ胚胎此レニ外ナラズ凡ソ類ヲ分チ方ヲ

按シ材料ヲ加ヘ配リ以テ其ノ用ヲ別ツ

按ズルニ朱琰ガ陶ノ字ハ阜ニ从ヒ阜ハ阝

ノ字ハ字引ニテ阜ノ甸ニ从フ阜ノ偏ニテ

从フ甸ハ即チ窯ノ字ナリ陶モ亦夕甸ニ

从フ陶ノ部ニマハリ窯ノ初事ハ土ヲ陶ル

ニ始マル水ヲ得テ柔カナレバナリ水ニテ

イ故ニ付ケル宋ノ瓷修内司官ノ造ル所

ハ澄泥キヨキドロヲ範キリトシ其ノ精緻キメヨカヲ極ム洵ハ之ヲ澄スマス所以ナリ故ニ格古要論ニハ定器定州

ニテ出來ルニ於テハ土脈ドミツ細白ホソシロ滋潤シジクト曰ヒ

汝器汝州ニテ出來ル陶器也ニ於テハ土脈ホソシロ滋潤シジクト曰フ

蓉ヨウ槎サ蠡レイ說セツニ言フ陶器ハ土骨ツチボネ紫白ナルヲ料

トス法ハ水法火法畫法エカランノ上ニアリト洵鍊

ノ功重シ

其ノ三ニ曰ク灰ヲ鍊シ釉ユウヲ配ス

釉ハ灰ナケレバ成ラズ釉灰ハ樂平縣ヨリ出

ヅ景德鎮ノ南百四十里ニアリ青白石ト鳳尾

草サウトヲ以テ製鍊ス水ヲ以テ洵シ細ニシテ

配アスヲ成ス白ハク不トシ細サイ泥デイヲ以テ調和シテ漿アスヲ成

シ器ノ種類ヲ按シテ以テ加減ヲ為シ之ヲ

缸ツボノ内ニ盛イレ曲キョク木キヲ以テ横ヨコガマニ鐵鍋テツノ

耳ミミヲ貫スキ以テサシ注チヤウノ具トス其ノ名ヲ盆ハシト

曰フ泥十盆ニ灰一盆ナルヲ上釉トス泥七

八ニ灰二三ナルヲ中釉トス若平對ナルカ

或ハ灰多キヲ下トス

按ズルニ上ニ昔キシ陶器ヲ稱トナヘテ油ユ色シキ瑩エイ

澈テツ油ユ水スイ純ジュン粹スイト曰フ油ユ水スイナキヲ骨ホネト曰フ

油ハ即チ今ノ^紬ナリ油ヲ去聲支那ニアル字音ノ讀方

ニテ^仄ニ讀テ通用ス油ハ支那ノ字音ニテ平色ト云フ讀方スル

ガ常ナ^{レドモ}後ノ字ヲ製スル者分別スルヲ主ト

ス俗書刊誤名書ノニ曰ク^瓷ノ^漆光ヲ^燧ト曰

フ或ハ^紬字ニ作ル初起ヨリ油ノ字ヲ脱セ

ズ光ヲ加ヘテ異ヲ為ス其ノ筆墨ノ繁キヲ

嫌ヒ省キ由ニ从フ^徧旁ハ采ニ从フ采ハ即

チ光ノ義ナリ六書文字ニ六通ノ例合リ正

字通名書ノニ又夕^泐ノ字ヲ出シテ曰ク^窰器

ノ色^光滑ナルモノヲ俗ニ^泐ト曰フ^泐ハ本

ト^{崑崙}澤ノ名崑崙山ト云フ山亦夕假借シ

テ用ヲ為スクスリト云フ意ナケレドモ志

書ニ^砒ニ作ル古ハ此ノ字無シ想フニ亦俗

ノ改ムル所ナラシ一字ニシテ^轉輾變易シ

定マル所無キニ^迄ル古ニ從ヘバ則チ油ヲ

是トス俗ニ通ズルニハ則チ^紬ヲ近シトス

世間ノ通用ニハ^紬ノ利用ハ光ニアリ油ハ

光ノ義ヲ含ム采ハ光采ヲ言フ^泐砒ハ皆コ

ノ旨ヲ失フ光リ采ドル糲ノ字ハ累重ナレ

バ今圖說ニ从ヒ^紬ニ作ル後卷ノ引書ニ^泐

ニ从ヒ砒ニ从フモノアルハ悉ク改メテ釉ニ从
ヒ以テ畫一二歸ス

其ノ四ニ曰ク匣鉢ヲ製造ス

瓷坏スヤキハ宐シク淨ニスベシ一タビ泥滓ゾゴレニ沾ツケヘ

ハ即チ斑駁ハシバクヲ成ス且ツ窯ノ風ト火ノ氣ト衝ツク

突シテ坏ヲ傷ル此レ必ズ匣鉢ヲ用ユル所以

ナリ匣鉢ノ泥ハ景德鎮ノ東北里淳村ヨリ出

ヅ黑白紅ノ三種アリ又タ寶石山ノ黑黃砂ノ

一種アリ配合シテ泥ヲ成シ火ニ入レテ燒キ

鍊ル造ル法ハ輪車トリカヲ用井坏トクヲ拉スルノ車ト

相似タリ必ズ細キニ過ギシメズ微ク乾ケバ

略サシ鑿シ削クヲ加ヘ窯空ニ入レ燒クコト一次ニシ

テ方ハヤニ用ニ應ズ可シ名ヅケテ鑲匣トカウト曰フ而

シテ匣鉢ヲ造ルノ匠モ亦タ嘗テ此ノ泥ヲ用

井ミヤ磁ボシ盃コヲ造リ本地郷村ノ坏房ホウバウ人ヒト也家常使用

ト為ス

按ズルニ舊制ニ窯六ツアリ匣窯ハ一二居

ル作二十三アリ匣作一ニ居ル火ハ烈ニシ

テ土ハ柔ナリ匣ミヤ坏コヲ護ル所以ノ者ナル

ガ故ニ必ズ事ヲ專ニシテ後ニ用ニ應ズ可

シ銅ヲ鑄ルモノハ先ヅ蠟ヲ用井テ模ヲ作
 リ加フルニカシ識ヲ以テシ再ビ桶中ニ入レ
 桶外ハチヤウ澄泥ヲ以テ水ニ和ゼ日ニ之ニ澆グ
ヤカハ施乾ケバヤソ澆ギ厚フレテシヤゴ遮護スルニ足ラ
 シメ是ニ于テ桶板ヲ去テアツ竅ヲ留メ以テ銅
 汁ヲ入ル其ノ具ハ同ジカラザレドモ其ノ
 理ハ則チ一ナリ土未ダ火ニ入ラザレバ則
 チ柔ナリ護ルニアラザレバヤ右ヲ受ケズ銅
 始メテ火ヲ出レバ則チ流ル護ルニアラザ
 レバカ鑄ヲ受ケズ萬物ヲキク曲成スルハ造化ノ

心ナリ

其ノ五ニ曰ク圓器ニハ模ヲ修ム
 圓器ノ造ハ一ノカ識毎ニ動モスレバ千百ヲ
 経ルナリモ模範アラザレバ斷ジテ畫一ナリ難
 シ其ノモ模子ハ必ズ原様ト相似ルベシ但シ尺
 寸ハ計算スルコト能ハズナ生坏ハドモ泥鬆クモ性浮
 ブ火ヲ経レバ則チ鬆キモノシ緊リ浮ブモノハ
カ實ス一尺ノ坏止セ八寸トナルシ伸縮ノ理然ル
 ナリ坏ノカ準ヲ立テント求メンヲ欲セバ必ズ
 模子ヲ先ニセヨ故ニカ模匠ハ造ルト曰ハズシ

テ定ムト曰フ一器モ修ムルコト數次ナルニ
 非ズレバ尺寸ノ款式器ヲ出ス時定メテ照合
 スル能ハズ必ズ火候ト泥性トヲ熟識シ方ニ
 能ク計算シ加減シ以テ模範ヲ定ム此ノ面ヲ
 一鎮ニ名手ト推ス者兩三人ニ過ギズ
 按ズルニ考工記ニ搏埴ノ工器ハ膊ニ中リ
 豆ハ縣ニ中ルト鄭氏ノ注ニ云フ膊ハ讀
 ン車ノ輪ノ如シ既ニ泥ヲ拊ツテ其ノ
 均ヲ轉ジ膊ヲ其ノ側ニ封テ以テ擬度シテ
 其ノ器ヲ端クス縣ハ繩ニテ豆ヲ正スノ

柄ナリ今ノ模子其レモ亦夕膊ニ中リ縣ニ
 中ルノ遺意ナル與記ノ篇首ニ云フ國ニ六
 職アリ百工其一ニ居ル而シテ面勢ヲ審曲
 ニシ以テ五材木火土金ヲ飭フト王公ハ坐
 シテ論士大夫ハ作ツテ行フト云フノ下
 ニ叙ス鄭司農鄭ハ姓ニシテ司農ハ官名ナリ
 云フ五材曲直方面形勢ノ宜シキヲ審察シ
 以テ之ヲ治ムト此良工ニ易カラズ
 其ノ六ニ曰ク圓器ハ坏ヲ拉ル
 器ノ制ハ一ツナラ方辨稜角ナルモノハ則

千鑲雕印彫ノ作アリ圓器ハ輪車ニ就キ坏ヲ
 拉ス盤盃鐘標等ノ器ハ大小ニ作ニ分ツ大ナ
 ルモノハ一尺ヨリ二三尺ニ至ル小ナルモノ
 ハ一尺ヨリ以下ヲ主トス車ハ木盤ノ如ク下
 ニ機軸ヲ設ケ旋轉シテ滞リ無カラシムレバ
 則チ拉スル所ノ坏ニ厚薄偏側ノ患ナレ故ニ
 木ヲ以テ作り時ニ隨フテ整治ス又夕泥ニテ
 作ルモアリ搏泥融結シテ車盤ニ置キ坏ヲ拉
 ルモノ車架ニ坐シ一ノ竹杖ヲ用井テ車ヲ撥
 シ輪ヲ走ラス雙手ニ泥ヲ按シ其手法ノ屈伸

收放ニ隨フテ以テ圓器ノ款式ヲ定ム
 按ズルニ通雅ニ云フ古于字于四羅六羅ハ
 景德鎮ノ盃標式ナリ此ニ即キ以テ推セバ
 器ハ一式ナラズシテ式ノ同キモノハ必ズ
 畫一ヲ貴ブ模子アリテ以テ其ノ規則ヲ定
 メ輪車アリテ以テ之ヲシテ整齊ナラシム
 條理ノ始メ精密ナルコト此ノ如シ王充ノ
 名論衡書ノニ云フ陶者土ヲ用井簋廉ヲ作
 ル器形己ニ成リ小大ス可ラス其ノ小大ノ
 不可ナルヲ欲セバ未ダ成ラザルノ時ニ營

度スル所以ハ何如ニスベキヤ筮廉ハ漢ノ
 時ニ土器ヲ成スノ具ナリ凡ソ器ノ成ル各
 各依準アリ通俗文書ノニ云フ土ヲ以テス
 ルヲ型ト云ヒ金ヲ以テスルヲ鎔ト云ヒ木
 ヲ以テスルヲ模ト云ヒ竹ヲ以テスルヲ范
 ト云フト

其ノ七ニ曰ク琢器ハ坏ヲ做ス

餅壘尊彝カメモクタルソボヲ皆ナ琢器ト名ツク其ノ圓ナルモ
 ノハ圓器ヲ造ル法ノ如ク輪車ヲ用井テ坏ヲ
 拉ス乾クヲ候チ仍ホ輪車ニ就ケ刀鏃トウセシシテ様

ヲ定ム後ニ大羊毫ノ筆ヲ以テ水ニ蘸シ洗磨
 シ極メテ光潔ナラレメ然ル後ニ釉ヲ吹キ窯
 ニ入レ白器ト成ス畫料ニ釉ヲ罩スル如キハ
 即チ青花ト為ル其ノ鑲方稜角ノ坏ハ布ヲ用
 井泥ヲ包ミ平板ヲ以テ之ヲ壓シ片トナシ刀
 ヲ以テ之ヲ裁リテ段トナシ原泥ヲ用井テ調
 和シ黏合ス又印坏ノ一種アリ模中ヨリ印シ
 出ス製法ハ鑲方ト同シ鑲印ノ二種ハ洗補磨
 擦スルコト圓琢器ト同シ凡ソ錐拱雕鏤スリキリス可
 キモノ有レハ乾キ定マルヲ候テ様ヲ付シ專

門ノ工匠ニ與ヘテ之ヲ為サシム

按ズルニ事物紺珠書ノニ云フ窯器ハ方ヲ

難シトス方ハ何ヲ以テ難キヤ火ヲ出デ、

後ニ傾キ欹キ圻キ裂キノ患多ク疵キナキモノノ尠キシキ坏キ

ヲ造ルノ始メ角ニスヘキモノハ之ヲ廉シ

折ルベキモノハ之ヲ挫キ合ハスベキモノ

ハ之ヲ彌ビ縫ホウシホウ隱イン曲キョクノ處ソノ和セザルヲ慮

ル上下前後左右ソノ均シカラザルヲ慮ル

故ニ方ヲ難シトス圓器渾コン成セイノ若キ固ゴリ手テカ

法ノ準ニ由リ而シテ車己ニ人カノ大半ニ

當ル方カクカド技全ク人巧ニ資ルガ如クナラズ印

坏ニ模アリ唐ノカ盃ソウ脱ダツハ高宗唐ノ天子ノ時ノ民ミン

謠ヨウニ見ユ盃ヲ造ルノ模トシ土室ヲカ甌ウ脱ダツト

ス土室ガ甌ソウノ脱ダツノ如キヲ謂フ甌脱モ亦タ

甌ヲ造ルノ模ナリ其ノ外ニモリ堆器タイキアリ堆ナ

ルモノハ白泥ヲ用井坏土ニ堆シ筆ヲ以テ

花樣ヲ堆成スルナリモイ錐サイナルモノハ坏土ニ

錐サイヲ用井花樣ヲス錐成ス印作錐作各專工ア

リ

其ノ八ニ曰ク青料ヲサ采サイ取シュス

瓷器ノ青花霽青ノ大釉ハ悉ク青料ニ藉ル浙
 江ノ紹興コウ地チト金華コウ地チ二府コウ紹興府コウ二屬スル所
 ノ諸山ヨリ出ヅ采ルモノ山ニ入リテ料ヲ得
 ルトキハ溪流ニ於テ浮土ヲ漂シ去ル其ノ色
 黒ク黄ナリ大ニシテ圓キモノヲ上青トシ頂
 圓子ト名ヅクコウ鎮ニコウ景德コウ至リ窯ノ地ニ
 埋ムコト二日ニシテ取出シ重ネテ之ヲ陶リ
 洗ヒ始メテ出シ售ル其ノ江西廣東ノ諸山ヨ
 リ産スルモノハ色薄フレテ火ニ耐ヘズ止鹿
 器ヲ畫ク可シ

按ズルニ晋コウ時代チニハ縹瓷ト曰ヒ唐コウ時代チニ
 ハ千峯翠色ト曰ヒ柴周コウ柴ト云フ姓ノニハ
 兩過天青ト曰ヒ吳越コウ二國ニハ秘色ト曰フ
 右四ツノ名称チ其ノ後ニ宋瓷コウ宋モ時チ諸色ヲ
 具フト雖モ而モ汝器ノ宋燒ハ淡青色ナリ
 官窯ハ粉青ヲ以テ上トス哥窯ト龍泉窯ト
 ハ色皆青シ陶器ハ青キヲ貴トス白地青花
 モ亦タ青料ニ資ル明ノ宣德コウ年チニ藕泥勃青
 スモタラ國ノ土トヲ用井嘉靖コウ年チニ回青コウア
 ボルネヲ國ノ青色ヲ用井嘉靖コウ年チニ回青コウア
 ノ青色ヲ用井タリ青佳カラザルニ非レド

モ然レドモ產地太ダ遠シ得可ケレドモ繼
グ可ラズ工匠ノ弊又タ防グニ勝ヘズ

其ノ九ニ曰ク青料ヲ揀選ス

青料ノ揀選ハ料戸アリテ專ラ其事ヲ司ル黒

緑潤澤光色ノ全キモノヲ上選トス古ノ霽青

青花ノ細器ニ仿フテ之ヲ用ユ黒緑ト雖モ而

モ潤澤ヲ欠クハ祇麤瓷ニ供ス光色全ク無キ

モノニ至リテハ一切選棄ツ青ヲ用ルノ法ハ

坏ノ上ニ畫キ罩ケルニ釉水ヲ以テシ窯ニ入

レテ燒キ成セバ俱ニ青翠ニ變ズ若レ釉ヲ罩

ケザレバ其ノ色仍ホ黒シ火候稍過グレバ畫

ク所ノ青花モ亦タ多ク散漫ス青ノ中ニ韭菜

邊ト云フ一種アリテ獨リ清楚トス火ニ入り

テモ散ラズ細器ハ必ズ之ヲ用ユ

按ズルニ明ガ回青ヲ用ルノ法ハ先ヅ青ヲ

敲クニ槌ヲ用井之ヲ碎キ硃砂斑アルモノ

ヲ揀レテ上トシ銀星アルモノヲ次トス約

ネ十分ノ二ヲ得ベシ其ノ奇零瑣碎ハ之ヲ

碾シ水ニ入レ澄シ定メバ約ネ二十分ノ一

ヲ得ベシ得ル所亦タ甚ダ少シ料ヲ選ブコ

ト精シカラザレバ器ヲ出シテ色ヲ減ズ故
ニ必ズ之ヲ料戸ニ屬シテ專ラ司ラシム

其ノ十二曰ク坏ニ印スル乳料

拉成ノ坏ハ乾キ定マルヲ俟テ修メ過ゴシタ

ル模子ヲ用井テ套上ゲ手ヲ以テ按拍シ周正

勻結セシメ然ル後ニ退下シテ陰乾シ以テ鏤

削スルニ備フ畫瓷需ムル所ノ料ニ至リテハ

空シク極メテ細ニスベシ鹿ケレバ則チ刺ヲ

起シテ鮮ナラズ料ゴト二十兩ヲ一鉢トス專

工乳研ス月ヲ燈テ始メテ用ニ應スルニ堪フ

乳ノ法ハ研鉢ヲ用井矮凳ニ直木ヲ装シ上ニ

一板ヲ横タヘ空ヲ鏤リ以テ乳鉢ノ柄ヲ受ク

人糞ニ坐シ槌ヲ握リ之ヲ乳ス毎月工ノ直三

錢亦夕乳兩鉢アリ夜二更ニ至ルモノハ之ヲ

倍ス老幼殘疾此ニ藉リテ資生ス老人小兒カ
タワ病人ナ

ト此ノシゴトニ
ヨリ生活ヲ為ス

按ズルニ器ニ畫ク調色ハ畫家ト同ジカラ

ズ器上ノ諸色必ズ火ヲ出デ、後ニ定マル

配合調劑ニハ前人經驗ノ方アリテ毫釐モ

差フコトヲ得ズ又須ク極メテ細ニ極メテ

勻トナフベシ則チ色ハ骨ニ透トホリテ而シテ彩ヲ

露アラスス古瓷ムカシヤキ五彩成ル窯ナカヲ最トス其ノ點テ染セン生セイ

動ドウハ丹青ノ上ニ出ルモノアリ畫手固モトヨリ

高ク畫料モ亦タ精シ今洋彩一種ヲ増シ細サイ

艷エン目ヲ奪フ而シテ象生シヤウセイ及ビ古銅器紫檀シ雕コウ

竹螺甸チクラクヂンニ倣ナラヘル各種ニ於テ惟妙ニ惟肖ニタ

リ畫料法ヲ得ルノ明效メイコウ驗ケンス可シ

其ノ十一ニ曰ク圓器ノ青花

青花ノ圓器一號動スレバ百千ヲ累カキヌ若シ畫

款カン相同フスルニ非ズンバ必ズ參差サンサヲ致シ以

テ識別シキベツシ難シ故ニ畫者ハ畫ヲ學ビテ染ゾクヲ學

其ハズ染者ハ染ヲ學ンデ畫ヲ學バズ其ノ手ヲ

一ニシ其ノ心ヲ分タザル所以チリ畫者染者

類ヲ分チテ一室ニ聚ツマリ以テ畫一ノ功ヲ成

ス邊ヘ綫リ青アラス箍スチノ如キニ至リテハ坏ハヲ鑿ハズルノ

手ニ出ヅ識銘シキメイ書記ショキハ落ラク徽カクノ工ニ歸ス生ヲ寫

スハ物ニ肖ルヲ以テ上ト為シ古ニ仿ナラフハ多

ク見ルヲ以テ能ク精シ此青花ノ五彩ニ異ナ

ルナリ

按ズルニ考工記ニ設色セツシヨクノ工五ツ畫續鐘篴グワクワイシヨウキヤウ

幌ナリ鍾ハ羽ヲ染メ幌ハ絲ヲ凍リ筐人ハ
 闕ク畫績ハ則チ之ヲ合稱シテ畫績ノ事ト
 曰フ賈公彦カコウジンノノ疏ニ云フニツノモノ官
 ヲ分チ職ヲ同フス其ノ事ヲ共ニスル者ハ
 畫績相須テハナリ畫ハ即チ畫ナリ陶器ノ画
常ノ画績ハ染采ノ事トス即チ染ナリ分ツ
ナリテ二作トシテ一室ニ聚リ居ル其レ即チ古
 ノ官ヲ別チ職ヲ同フスルノ義ナルカ
 其ノ十二ニ曰ク琢器ヲ製畫ス
 琢器ニ方圓稜角ノ殊ナルアリ製畫ニ彩繪彫

鏤ノ異ナルアリ舊ニ仿フハ須ラク雅則ヲ宗
 トスベク新キヲ肇ムルニモ亦淵源アリ或ハ
 物ヲ相テ而シテ形ヲ賦シ亦質ヲ範シテ而シ
 テ采ヲ施ス
 按ズルニ古器ハ仰グヲ山文ト曰ヒ俯スル
 ヲ葉文ト曰フ而シテ云回ヲ以テ之ガ盤旋
 ヲ為ス款アリ識アリ三代已ニ然リ漢時代
 貢禹人名ガ傳其事ニ杯案畫ク文畫金銀
 飾ルト云フハ則チ凡ソ日用ノ具爛然タル
 ナリ陶器ノ彩畫ハ明時代支那ノ前ニ盛ニナリ

其ノ大半ハ様ヲ錦段ニ取ルカクニニキ寫生シヤウシヤウ仿古コウコ八十
 ノ三四ナリ今イマ瓷ノ畫様ハ之ヲ十分スルト
 キハイタヤサ洋彩ハ四ヲ得寫生ハ三ヲ得仿古ハ二
 ニシテ錦段ハ一ナリ愚モロク朱琰シユケン自ラ卑ヒサシ竊ニ謂
 フ三禮圖ミレイツ書ノ博古圖ハクコツ上古玉圖コウコヨツ同畫法ドウガフ畧備リョクビ
 ハル鐘鼎シヤウテイ款識ハ具ニ薛尚功ノ書ニ載セ能シヤウカウキウ
 ク古ニ仿ヒ之ヲ為ス當ニ定ヲリョウ較シ汝ニョヲシヤウ轆リョク
 シ官ヲ馳セ哥カヲ驟シユウシテ尊彝ト並ビ重シシヤウ重シシヤウゼ
 ラルベシシヤウ三圖ノ書ニ画ノ法モ書キ頭ハサ
 鐘鼎ノ模様モ古風ニ作ラレ定ヤ汝ニョヤ官カンヤ
 哥カヤ下目ニ見ルホドノ細工モ出來テ古

ノ尊ヤ彝ヤノ室物ト共ニ今
 ノ燒物ガ大切ニセララルベシ
 其ノ十三ニ曰ク釉ヲシヤウ蘸シヤウシシヤウ吹クシヤウ
 圓琢エンタクノ青花ハ仿古官哥定汝等ノ器ト均シク
 釉シヤウヲ上セテ窯ニ入ルベシ上釉ノ舊法ハ琢器
 ノ方長稜角ナル者ヲ將モツテ羊毛筆ヲ用井釉
 ヲ蘸シテ器ニ上ス之ヲフ不勻フソウニ失ス大小ノ圓
 器シヤウ渾圓ノ琢器ニ至リテハ俱ニコウ缸内コウナイニアリテ
 釉ニ蘸ス其ノ琢器ト圓器ト大ナルモノハ釉
 ヲ吹ク法ヲ用ユ徑寸ノ竹筒長サ七寸ナルヲ
 截リ口ニサ細紗サイシヤヲ蒙フカヒ釉ヲ蘸シテ以テ吹ク之

ヲ吹クノ徧數ハ坏ノ大小ト釉ノ等類トヲ
視テ多寡ノ差ヲ為ス多キハ十七八徧ニ至
ル少キモ亦々三四

按ズルニ榮槎蠶說書ノ名ニ聖澤アタタクヲ以テ水

法ヲ為セリ聖澤トハ即チ釉ナリ定窯ハ

滋潤ニシテ汝窯ハ厚キコト堆脂ノ如ク

官窯ハ聖徹エーテツシ舊器ハ釉重シ大抵釉ヲ蘸

スニ急ニ能ク勻ハズ重複コレヲ蘸ス故

其ノ十三瑩厚ノモノ多キナリ昔ノ人ハ櫻眼蟹

爪ヲ論ジ以テ舊器ニ別ツニ則チ爾云へ

リ其實ハ亦タ聖中心ノ小瓶正ニ此ニ坐ス

ルノミ吹釉ノ法ハ従前未ダ有ラザル所ヲ

補フ之ヲ用井テ良ニ便ナリ又夕博物要覽

ニ云フ一種ノ復燒ナルモノ有リ舊キ官哥

ノ瓷器ヲ取り爐ニハ耳足ヲ欠キ餅ナレバ

口校コウリヤクヲ損ズルガ如キ舊ヲ以テ舊ヲ補ヒ加

フルニ釉藥ヲ以テシ一火ニ燒成シ舊製ト

ニツナル無シ但補フ處ノ色渾然トシテ更

ニ勝新ナルモノ愚謂フ今ノ釉ヲ吹クノ法

ヲ用井舊ヲ補ハ補フ處ニ跡ナカラシム

可レト

其ノ十四ニ曰ク坏ヲ鏡ニ穴足ス

圓器ノ尺寸ハ模ニ定マル而シテ光平ハ必ズ

鏡ニ資ル故ニ坏ヲ鏡スルノ作アリ鏡車ハ拉

坏車ト相等シ中心ニ一ノ木椿アリ坏ヲ視テ

鹿細ヲ為シ其ノ頂ハ渾圓ニシテ包ムニ絲綿

ヲ以テスルハ坏ノ裏ヲ損ゼンコトヲ恐レテ

ナリ鏡スル時ニ坏ハ椿上ニ合フ輪ヲ撥シテ

轉旋シ刀ヲ用井之ヲ鏡スレバ則チ内外光平

ナリ其ノ鹿細ハ鏡手ノ高下ニ分ツ故ニ鏡作

ヲ重シトス

穴足ハ坏ヲ拉スル時足下ニ一ノ泥靴ヲ留ム

長サ二三寸坏ヲ畫キ釉ヲ吹クニ執持ツニ便

ス工竣リテ靴ヲ去リ穴足ニ款ヲ書ス

按ズルニ鏡坏ハ搏植ノ終リトス此ニ至リ

テ坏成ルナリ舊製ハ足ニ器ヲ載スルヲ以

テ多クハ沉重ヲ取ル柴窯ハ足ニ鹿黄土多

シ官哥龍泉ハ皆鐵足ナリ明ノ永樂年窯ニ

至リテ壓手杯ハ沙足滑底宣德年窯ノ壇琰

ハ釜底殘足嘉靖年ノ魚扁殘ハ饅心圓心事

ヲ踵ギ而シテ精シ陶器ハ窯ヲ出テ底足ニ
テ火法ヲ驗ス可シ

其ノ十五ニ曰ク坏ヲ成シ窯ニ入ル

窯ノ制ハ長ク圓クシテ覆ヘル甕ノ如シ崇サ

廣サ並ニ丈許リ深サハ之ニ倍ス上ニ瓦ヲ覆

フコト屋ノ如クニシテ窯棚ト曰ヒ煙突其ノ

後ニ立ツ崇サニ丈餘ニシテ窯棚ノ外ニアリ

坏成レバ匣ニ装シ窯戸ニ付ス窯ニ入ルハ

行ヲ分ツテ之ヲ列ネ中間稍疎ニシテ以テ火

路ヲ通ズ火ニ前中後ノ分チアリ前火ハ烈ク

中火ハ緩ク後火ハ微ク器ノ宜シク稱フヲ量

リ窯位ニ配合ス器満チテ火ヲ發ス罇ト塗ト

ニテ窯門ヲ塞ギ一ノ方孔ヲ留メテ松片ヲ投

ジ停ムルヲ得ズ匣鉢ガ銀紅色ト為ルヲ候ヒ

火ヲ止ム又夕一晝夜ニシテ窯ヲ開ク

按ズルニ陶器ノ窯ニ入ルヤ初メヲ溜火ト

曰フ火ニ習フテ而シテ羸ナキヲ欲ス既ニ

シテ緊火ト曰フ火ニ熟シテ而シテ縮ナキ

ヲ欲ス風火ノ窯ハ候ヲ審ニスルヲ難シト

ス通志書ノニ云フ坏ヲ造ルヤ彩畫ハ條理

ヲ始ムルナリ窯ニ入レテ火ヲ候フハ條理
ヲ終ルナリト

其ノ十六ニ曰ク坏ヲ燒キ窯ヲ開ク

入窯ヨリ出窯ニ至ルマデハ三日ヲ以テ率ト

ス第四日ノ晨ニ窯ヲ開キ器匣尚ホ紫紅色ヲ

帶ビ近ヅク能ハズ窯ヲ開クノ匠ハ布十數層

ヲ用井手套ヲ製シ冷水ニ蘸シテ手ヲ護リ復

溼布ヲ用井テ頭面肩背ヲ包裏シ然ル後ニ窯

ニ入り器ヲ取ル器盡キ熱ニ乗シ新坏ヲ安頓

ス新坏潮ヲ帶ビシメ熱窯ニ就キ烘炙スレバ

火後ノ^{セキ}坼裂穿漏ノ患ヲ免ル可ケレバナリ

按ズルニ^{ヒカゼン}火候ノ得失ハ窯ヲ開キ而シテ知

ル故ニ志ニ稱ス瓷器窯ニ入ルヤ必ズ詳ニ

^{ハク}胎^{カキ}堪ルヤ否ヤヲ視テ然ル後ニ匣ヲ蓋シ

封シ固メテ火ヲ起ス繪畫ノ小器ノ如キモ

亦タ細カニ上下四周疵^シ繆有ルヤ無キヤヲ

看テ必ズ體^{タイ}質^{シツク}完美ニシテ方ニ窯ニ入ルベ

シ是ノ如クニシテ而シテ窯ヲ開ク專ラ火

候ヲ驗ス可シ火弱ケレバ則チ^{スガ}竈^ミ火^猛ケ

レバ則チ^シ債^スス

其ノ十七ニ曰ク圓琢ノ洋彩

圓琢ノ白器スヤキ五彩繪畫ヲ西洋ニ仿フヲ洋彩ト

曰フ畫作ノ高手ヲ選ミ各種ノ顔色ヲ調合シ

先ヅ白瓷片ハシニ畫キ燒キ試ミテ以テ色性イロノキナ火候

ヲ驗シ然ル後ニ鹿ヨリ細ニ入りニク熟中ニクニ巧ナラフヲ

取ル眼明カニ心細カニ手準スルヲ以テ佳ト

ス用ユル所ノ顔色ハ佛郎色ト同シ調法ニ三

ツアリ一ハ芸香ウツカノ油ヲ用井一ハ膠水コウスイヲ用

井一ハ清水ヲ用ユ油ハ渲漆センシツニ便ナリ膠ハ搨

刷シツニ便ナリ清水ハ堆填ツクニ便ナリ畫ク時或ハ

卓タクニ倚リ或ハ手ニ持チ或ハ低處ニ側眠ソバシ器
ニ就キ各其ノ宜キニ隨ヒ以テ運筆ウツペンノ便ヲ取
ル

按ズルニ大食ダイシキノ窯ハ佛郎嵌ト相似タリ

通雅ニ云フ佛寐フツミ能ク之ヲ為スト廣コウ國ノノ

語ハ寐ヲ讀ミ郎トス故ニ佛郎ト曰フ亦タ

拂郎トモ曰フ今ノ發藍ハシナリ然レドモ所謂

ル佛郎嵌ト云フモノ銅ヲ以テ身トシ藥ヲ

以テ五色ノ花ヲ燒成ス其ノ鮮潤センジュンハ瓷ニ及

バザルナリ洋彩ハ紙其ノ彩法ニ仿フ器ノ

品ハ實ニ其ノ上ニ出ヅ宜和畫譜書ノニ載
 ス日本ニテ畫ケル山水ノ小景ハ設色ビロシキ甚ダ
 重クシテ多ク金碧キンヒキヲ用ユ宋ノ鄧椿トウシュン人ノガ
 記ニ高麗コウレイ國ノ扇畫ニ染ムル所ノ青綠ハ奇
 ナルコト甚シ中國ト同ジカラズ專ラ空青クウセイ
 海綠カイリョウヲ以テ之ヲ為ス近年尤モ精シ明ノ楊
 壘ウライ人ノ倭漆ワシキニ工ナリ標霞彩漆ヒョウカサイシキノ法ヲ得タ
 リ山水人物神氣飛動イキテウウクシテ描寫モ如カズ海
 外ニ往々此レアリ昔シ黃山谷ワウザク名ノ高麗畫
 ニ題シテ曰フアリ海外ノ人煙眼界ジンエンガンカイニ來ル

全ク博物ニ魚蟲イコチムヲ注スルニ勝ルト吾此ニ
 於テモ亦タ云フ黄山谷カ朝鮮ノ画ニ詩ヲ
 色ガ見ヘル處ル來ル博物志ト云フ書物ニ魚
 ヤ虫ヲ書キシルタルニ勝リテ実物ヲ見
 ルガ如シト朱琰シュエン自ラ云フ此ノ
 陶器ノ画ニ於テモ亦タ同シト
 其ノ十八ニ曰ク明鑪暗鑪
 白器ハクキ燒キ成シ始メテ彩畫サイガクヲ施シ畫ク後ニ復
 燒ケハ便チ顔色器ニ入ル因リテ明鑪暗鑪ノ
 別アリ器ノ小チルモノハ明鑪ヲ用ユ口門外
 ニ向ヒ周圍ハ炭火チリ器ハ鐵輪ノ上ニ置キ
 下ハ托スルニ鐵叉テツサヲ以テシ鑪ニ送り入ル傍

ヨリ鐵鉤ヲ用弁テ其輪ヲ旋轉シ以テ火氣ヲ
 均フ采色ノ光亮ナルヲ度トス器ノ大ナルモ
 ノハ暗鑪ヲ用ユ鑪ノ高サ三尺徑リ二尺六七
 寸周圍ハ夾層ニシテ炭上ニ貯フ下ニハ風眼
 ヲ留メ器ハ鑪膛ニ貯フ入ハ圓版ヲ執リ以テ
 火氣ヲ禦グ鑪ノ頂ニ板ヲ蓋ヒ黃泥ニテ固ク
 封シ一晝夜燒クヲ度トス凡ソ澆黃紫綠等ノ
 器ハ燒法相同ジ

按ズルニ宣鑪宣化年ノ陶造法ハ蠟茶色ナリ
 水銀ヲ以テ浸シ擦リ薰洗シテ之ヲ為ス鏤

金ハ金燦ヲ以テ泥ト為レ數回塗抹シ火ニ
 炙レバ赤ヲ成ス亦タ鎔ヲ出ヅルノ後ニ於
 テ色ヲ加ヘ而シテ復タ火ヲ用弁之ヲ成ス
 同ク一法ナリ

其ノ十九ニ曰ク草ヲ束ネ桶ニ装ス
 瓷器窯ヲ出レバ類ヲ分チ揀選ス上色二色三
 色脚貨ノ名アリテ直ノ高下ヲ定ム三色ト脚
 貨ハ即チ本地ニアリテ出シ售ル其ノ上色ノ
 圓器ト上色二色ノ琢器トハ紙ヲ用弁テ包ミ
 桶ニ装ス裝桶匠アリテ專ラ其事ヲ司ル二色

ノ圓器八十件毎ニ一筒ト為シ草ヲ用井テ包
 ミ繫リテ桶ニ装スカクセイツウカウ各省通行ノ麤器ハ茭草ノ
 名ヲ用井包ミ繫リ或ハ三四十件ヲ一仔トシ
 或ハ五六十件ヲ一仔トス一仔ハ猶ホ一駄ト
 云フガ如シ茭草ハ直ニ内ニ縛リ竹篾ハ横ニ
 纏フ水陸ノ轉搬運送ニ便ナリ其匠衆多茭草
 ヲ以テ名目トス
 按ズルニ稗史類編ニ云フ官窯々ヲ開クノ
 日クワカク反復比量シテ美惡辨ズ蓋シ器品ハ定マ
 リアレドモ火候ハ必ズ窯ヲ開キテ始メテ

見ハル、ヲ以テナリ志ニ稱ス窯乾キ坏乾
 キ柴乾ケバ則チ拍裂キゾク沉暗ノ患少シ土細ク
 料細ク工夫細カナレバ則チ麤糙汗滓ノ患
 無シト又タ必ズ火候均ヒカゲ勻ニシテ釉色光瑩
 ナレバ器自ラ完クシテ好シ上色ハ必ズ能
 ク此ヲ備フ次ヲ以テ降り釉澤ノ具ハラザ
 ルヲ骨ト曰ヒ鑄折スルヲ篋ト曰ヒ邊ノ毀
 剝スルヲ茅ト曰フ當ニ脚貨ノ中ニアルベ
 シ

其ノ二十ニ曰ク神ヲ祀リ願ニ酬フ

景德鎮ノ衰延僅二十餘里山環り水繞り一隅ニ僻處スレドモ陶ヲ以テ四方ノ商販ヲ來ス民窯二三百區工匠人夫數十萬ニ下ラズ此ニ籍リテ食スルモノ甚タ衆シ火ヲ候フコト晴雨ヲ候フガ如ク陶ヲ望ムコト黍社ヲ望ムガ如シ故ニ重ク報賽ス神童ノ姓ナルモノアリ窯戸ナリ前明ニ龍缸ヲ燒キ連歲成ラズ中使宮中ヨリ督責スルコト甚ダ峻シク窯民苦ミ累フ神衆ノ為ニ燭フテ生躍リ窯突ノ中ニ入り以テ死ス而シテ龍缸即チ成ル事ヲ司ル者

隣ンデ而シテ之ヲ奇トシ祠ヲ殿署ニ建テ、コレヲ祀リ風火ノ仙ト稱ス屢々靈異ヲ著ス窯民歳ゴトニ祀リ惟謹ミ之ヲ社方ニ擬セリ按ズルニ明ノ初メ中官造ルコトヲ督ス其後議シ裁シテ同省ノ府佐ヲ用井輪値セシム又夕遠近均シカラズ饒州ノ府佐ヲ移シ鎮ニ駐メテ專理セシム而ルニ中官上供ノ名ヲ借り分外ニ苛索ス隆慶五年ニ都御史官ノ徐弼名ノノ疏ニ稱ス内承運庫大監ノ名題奏ス各様ノ瓷器ヲ缺少ス裏外鮮紅ノ

盃鐘甌并ニ大小龍缸ハウコウヲ造ラシコトヲ
 要△共ニ十萬五千七百七十其龍缸ノ體式カクシキ
 ハ底濶ク肚ハ凸トカカニシテ多ク墜裂ヲ致ス五
 彩缸サイコウ様重過大色ハ多ク驚碎ケツクニ係ル萬歷十
 一年工料都給事コウクハトキツジ官ノ王敬民ワウケイミン名ノ題稱タイケウス今
 該監ガイカンノ開ク所ニ據ルニ盃碟ウパツ鐘シヨウ環ヱンノ類ハ皆
 上用ジヤウヨウノ必需而シテ祭器ハ尤モ缺ク可カラズ
 中間ニテ圍碁イゴ碁盤ゴバン碁罐ゴカンノ如キハ無益ノ具
 ナリ屏風ビョウブ筆管ヒツクワン餅罐ヘイカン盒コウ鑪ロハ不急イセキノ物總テ九
 萬六千有奇イウキナリト苛索スルコト此ノ如シ

風火仙ノ事何ノ時ナルヲ知ラザレドモ大オホ
 率ヒネコレニ類ス茲ノ民ヲ惠ミ商ヲ通ジ工ヲ
 利シ俗ニ便スルノ世ニ其靈ヲ效スハ空ウバナ
 リ

